

MAZOKA LAGUN

VIERNES ABENDUAK 19, OSTEGUNA

18.30 Maite Gurrutxagak egindako Leo album ilustratuaren aurkezpena
(EUSK. CAST.) **MARA-MARA LIBURUAK**
Presentación Álbum Ilustrado "Leo" de Maite Gurrutxaga (EUSK. CAST.)
LIBRERÍA MARA-MARA

19.30 Euskal Irudigileen hitzaldia: Natalia Albéniz (CAST.)
Charla de Euskal Irudigileak con Natalia Albéniz (CAST.)
ZULOA IRUDIA

SÁBADO ABENDUAK 21, LARUNBATA

12:00 SCBWiren hitzaldia; Charla "Cómo acceder al mercado internacional - edición infantil SCBWI" (CAST.) **ZULOA IRUDIA**

13:00 "Tripak: Huts Bete Hots" poema sortaren aurkezpen antzetzua
Presentación Teatralizada Del Poemario Ilustrado "Tripak: Huts Bete Hots" (EUSK.) **MARA-MARA LIBURUAK**

16:00 Ilustratzen hasteko tailerra, helduentzat (+16): "Ingredientes para inventar un proyecto". Irakaslea: Noemí Villamuza **MARA-MARA LIBURUAK**
Taller Adultos: +16 Iniciación Ilustración: "Ingredientes para inventar un proyecto" con Noemí Villamuza (CAST.) **MARA-MARA LIBURUAK**

ZULOA
CORRERÍA KALEA, 21

MARA-MARA
SAN FRANTZISKO KALEA, 16

**40 MAZOKALARIS ÷ ERAKUSKETAK/EXPOSICIONES ÷ MÚSICA EN DIRECTO ÷
V URTEURREN JAIALDIA ÷ VISITAS ILUSTRADAS ÷ ILUSTRAMATÓN ÷
PRESENTACIONES/HITZALDIAK ÷ MAHI-INGURUA ÷ TAILERRAK...**

1 MAZOKA FERIA
C.C. MONTEHERMOSO
ENTRADA POR C. FRAY ZACARIAS 2
SALIDA POR C. LAS ESCUELAS
OSTIRALA / VIERNES 20
17.00-21.00
LARUNBATA / SÁBADO 21
11.00-21.00
IGANDEA / DOMINGO 22
11.00-19.00

2 EXPOSICIÓN BARAJA MAZOKA
PALACIO VILLA SUSO/GOIURI JAUREGIA
SALA MARTÍN DE SALINAS ARETOA
ENTRADA POR C. FRAY ZACARIAS
OSTEGUNA / JUEVES 19
19.00-21.00
OSTIRALA / VIERNES 20
17.00-21.00
LARUNBATA / SÁBADO 21
11.00-21.00
IGANDEA / DOMINGO 22
11.00-20.00

3 BISITA GIDATUA ETA TAILERRAK*
BIBAT MUSEOA
CUCHILLERÍA, 54
AIZTOGILE KALEA, 54
* DERRIGORREZKO IZEN-EMATEA
* ACTIVIDADES CON INSCRIPCIÓN
hoia@mazoka.org

Garage

FRAY ZACARIAS 2
LAS ESCUELAS
PINTORERÍA
CUCHILLERÍA
PLZ. EL MACHETE
SAN FRANCISCO
mara • mara
LIBURUAK
CORRERÍA
ZAPATERÍA
HERRERÍA
VIRGEN BLANCA



**MARRAZKI AZOKA
MERCADO
DE DIBUJO
E ILUSTRACIÓN**

CC. MONTEHERMOSO
VITORIA GASTEIZ

20-21-22
ABENDUA DICIEMBRE
2019

LAGUNTZAREKIN / PATROCINADO POR:



BABESLEAK / COLABORADORES:



MEDIA PARTNERS:



ABENDUAK 19, OSTEGUNA

- 19:00 "MAZOKA BARAJA" erakusketaren inaugurazioa. Erakusketariak: Maite Gurrutxaga, Elena Odriozola, Noemí Villamuza eta Yolanda Mosquera (EUSK. CAST.)
Magia-ikuskitza, Asociación de Ilusionistas de Álava elkartearen eskutik (EUSK. CAST.)
GOIURI JAUREGIA_MARTÍN SALINAS ARETOA

ABENDUAK 20, OSTIRALA

- 17:00 MAZOKA jaialdiaren inaugurazioa eta 40 MAZOKALARIEK aurkezpena (EUSK. CAST.)
MONTEHERMOSO KULTURUNEA_UR BILTEGIA PL.-2
- 17:00 - 21:00 ERAKUSKETA "MAZOKA BARAJA"
GOIURI JAUREGIA_MARTÍN SALINAS ARETOA
- 17:30 ILUSTRAMATOIA, barruan marrazkilari bat duen kartoizko tresna (EUSK. CAST.) MONTEHERMOSO KULTURUNEA_UR BILTEGIA PL.-2
- 18:00 Gasteizko ID ARTE Arte eta Diseinuko Goi Mailako Eskolaren hitzaldia (EUSK. CAST.) MH. KULTURUNEA_ATRIO
- 21:00 V. URTEURRENAREN JAIA THE GARAGE
- 21:30 Rock ilustratuko KONTZERTUA, MICEren eskutik (EUSK.) THE GARAGE
- 22:30 DJ saio ilustratua, RATA JONESen eskutik THE GARAGE

ABENDUAK 21, LARUNBATA

- 11:00 Bost urtetik gorakoentzako eta haien senideentzako tailerra: "ALIENS WELCOME". Irakaslea TRALARÍ* (EUSK. CAST.) BIBAT
- 11:00 Liburu ala jostailua?, helduentzako tailerra (+16): "PLAYING WITH BOOKS". Irakaslea: MILIMBO* (CAST.)
MONTEHERMOSO KULTURUNEA_BETOLAZA ARETOA, 3. SOLAIRUA
- 11:00 "JOKO MUSEOA" Fournier Karta Museoko bisita gidatua (EUSK.)* BIBAT
- 11:00 - 21:00 ERAKUSKETA "MAZOKA BARAJA"
GOIURI JAUREGIA_MARTÍN SALINAS ARETOA
- 12:00 ILUSTRAMATOIA, barruan marrazkilari bat duen kartoizko tresna (EUSK. CAST.) MONTEHERMOSO KULTURUNEA_UR BILTEGIA, PL.-2
- 17:00 ILUSTRAMATOIA (EUSK. CAST.) UR BILTEGIA PL.-2
- 17:30 Hamar urtetik gorakoentzako tailerra: "ANTZERKIA ETA JOLASA". Irakaslea: Gasteizko Antzerki Eskola (TAE) (EUSK.)*
MONTEHERMOSO KULTURUNEA_BETOLAZA ARETOA, 3. SOLAIRUA
- 18:30 MILIMBOREN hitzaldia. Joko bisualekin eta ilustrazioarekin esperimentatzeko eta eraikitze proiektu (CAST.)
MONTEHERMOSO KULTURUNEA_ATRIO, -2. SOLAIRUA

ABENDUAK 22, IGANDEA

- 11:00 Zortzi urtetik gorakoentzako eta haien senideentzako tailerra: "CINQUILLO DE AUTOR/A".* Irakaslea: Tralarí, (EUSK. CAST.) BIBAT*
- 11:00 ANTONIO ALTARRIBA komiki-gidoilariaren Fournier Karta Museoko bisita gidatua "MUCHO MÁS QUE JUEGO".* (GAST.) BIBAT*
- 11:00 - 20:00 Erakusketa "MAZOKA BARAJA"
GOIURI JAUREGIA_MARTÍN SALINAS ARETOA
- 12:00 ILUSTRAMATOIA, barruan marrazkilari bat duen kartoizko tresna (EUSK. CAST.) MONTEHERMOSO KULTURUNEA_UR BILTEGIA PL.-2
- 12:30 Mahai-ingurua: "MAZOKA BARAJA Y LA ILUSTRACIÓN MÁS ALLÁ DEL LIBRO". Hizlariak: Elena Odriozola, Noemí Villamuza, Yolanda Mosquera eta Maite Gurrutxaga (EUSK. CAST.)
MONTEHERMOSO KULTURUNEA_BETOLAZA ARETOA, 3. SOLAIRUA
- 13:00 "VERNE" hari-instrumentuen kontzertua. ALI ENSAMBLEren proiektu ilustratua C.C. MONTEHERMOSO_SALA ORTUÑO, PL.2
- 17:00 ILUSTRAMATOIA MONTEHERMOSO KULTURUNEA_UR BILTEGIA PL.-2
- 17:30 #MAZOKA2019 saski-zozketa
MONTEHERMOSO KULTURUNEA_UR BILTEGIA PL.-2

JUEVES 19 DE DICIEMBRE

- 19:00 Inauguración Exposición "MAZOKA BARAJA" de MAITE GURRUTXAGA, ELENA ODRIOZOLA, NOEMÍ VILLAMUZA Y YOLANDA MOSQUERA (EUSK. CAST.)
Actuación de magia de cerca a cargo de la Asociación de Ilusionistas de Álava (EUSK. CAST.)
PALACIO VILLA SUSO_SALA MARTÍN SALINAS

VIERNES 20 DE DICIEMBRE

- 17:00 Inauguración Festival MAZOKA y presentación de las/os 40 MAZOKALARIS (EUSK. CAST.)
C.C. MONTEHERMOSO_DEPÓSITO DE AGUAS, PL.-2
- 17:00 - 21:00 EXPOSICIÓN "MAZOKA BARAJA"
PALACIO VILLA SUSO_SALA MARTÍN SALINAS
- 17:30 ILUSTRAMATÓN el artilugio de cartón con una dibujante dentro (EUSK. CAST.) C.C. MONTEHERMOSO_DEPÓSITO DE AGUAS, PL.-2
- 18:00 Charla Escuela de Arte y Superior de Diseño ID-ARTE de Vitoria-Gasteiz (EUSK. CAST.) C.C. MONTEHERMOSO_ATRIO, PL.-2
- 21:00 FIESTA V ANIVERSARIO THE GARAGE
- 21:30 CONCIERTO Rock Ilustrado con MICE (EUSK.) THE GARAGE
- 22:30 Sesión DJ ILUSTRADA con RATA JONES THE GARAGE

SÁBADO 21 DE DICIEMBRE

- 11:00 TALLER +5 años y familias: "ALIENS WELCOME" con TRALARÍ, (EUSK. CAST.)* BIBAT
- 11:00 TALLER de ilustración sobre el libro-objeto, adultos (+16): "PLAYING WITH BOOKS" con Editorial MILIMBO (CAST.)*
C.C. MONTEHERMOSO_SALA BETOLAZA, PL. 3
- 11:00 "MUSEO DE JUEGOS" Visita guiada al Museo de Naipes Fournier (EUSK.)* BIBAT
- 11:00 - 21:00 EXPOSICIÓN "MAZOKA BARAJA"
PALACIO VILLA SUSO_SALA MARTÍN SALINAS
- 12:00 ILUSTRAMATÓN el artilugio de cartón con una dibujante dentro (EUSK. CAST.) C.C. MONTEHERMOSO_DEPÓSITO DE AGUAS, PL.-2
- 17:00 ILUSTRAMATÓN C.C. MONTEHERMOSO_DEPÓSITO DE AGUAS, PL.-2
- 17:30 TALLER +10 años "ANTZERKIA ETA JOLASA" con la Escuela de Teatro de Vitoria-Gasteiz TAE (EUSK.)*
C.C. MONTEHERMOSO_SALA BETOLAZA, PL.3
- 18:30 Charla MILIMBO. Proyecto de experimentación con juegos visuales y la ilustración como construcción (CAST.) C.C. MONTEHERMOSO_ATRIO, PL.-2

DOMINGO 22 DE DICIEMBRE

- 11:00 TALLER +8 años y familias "CINQUILLO DE AUTOR/A" con Tralarí, (EUSK. CAST.) BIBAT*
- 11:00 "MUCHO MÁS QUE JUEGO" Visita guiada al Museo Fournier de Naipes a cargo del guionista de cómic ANTONIO ALTARRIBA (CAST.) BIBAT*
- 11:00 - 20:00 EXPOSICIÓN "MAZOKA BARAJA"
PALACIO VILLA SUSO_SALA MARTÍN SALINAS
- 12:00 ILUSTRAMATÓN el artilugio de cartón con una dibujante dentro (EUSK. CAST.) C.C. MONTEHERMOSO_DEPÓSITO DE AGUAS, PL.-2
- 12:30 Mesa redonda "MAZOKA BARAJA Y LA ILUSTRACIÓN MÁS ALLÁ DEL LIBRO" con ELENA ODRIOZOLA, NOEMÍ VILLAMUZA, YOLANDA MOSQUERA Y MAITE GURRUTXAGA (EUSK. CAST.)
C.C. MONTEHERMOSO_SALA BETOLAZA, PL.3
- 13:00 CONCIERTO de cuerda de ALI ENSAMBLE con ilustraciones "VERNE" C.C. MONTEHERMOSO_SALA ORTUÑO, PL.2
- 17:00 ILUSTRAMATÓN C.C. MONTEHERMOSO_DEPÓSITO DE AGUAS, PL.-2
- 17:30 SORTEO de cestas #MAZOKA2019 C.C. MH_DEPÓSITO DE AGUAS, PL.-2

AZOKAN ZEHAR DURANTE TODO EL FESTIVAL
DIBUTEKA + PHOTOCALL ILUSTRADO + MESA DE FIRMAS

Informazio gehiago: www.mazoka.org

* DERRIGORREZKO IZEN-EMATEA/* ACTIVIDADES CON INSCRIPCIÓN

Nola eman izena TAILER ETA BISITA GIDATUetan?

Inscripción a TALLERES Y VISITAS GUIADAS

hola@mazoka.org

OSTEGUNA / JUEVES 19
DE 17 H. A 21 H.

OSTIRALA / VIERNES 20
DE 17 H. A 21 H.

LARUNBATA / SABADO 21
DE 11 H. A 21 H.

IGANDEA / DOMINGO 22
DE 11 H. A 19 H.



WWW.MAZOKA.ORG